

DESIGN  
Pedrali R&D



**EN: Barstool with genuine or regenerated leather shell and steel tube frame Ø 16 mm**

IT: Sgabello con scocca cuoio naturale o rigenerato e struttura in tubo d'acciaio Ø 16 mm

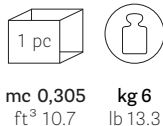
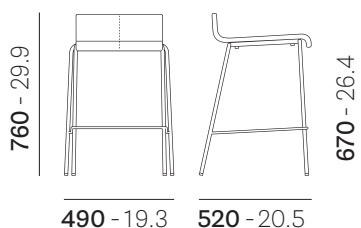
DE: Barhocker mit Sitzschale aus natürlichem oder regeneriertem Kernleder und Struktur aus Stahlrohr Ø 16 mm

FR: Tabouret avec coque en cuir naturel ou régénéré et structure en tube d'acier Ø 16 mm

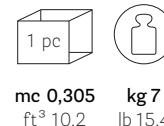
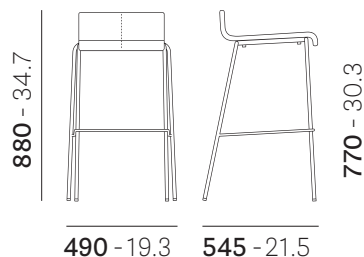
ES: Taburete con carcasa de cuero natural o regenerado y armazón en tubo de acero Ø 16 mm

mm - in

• 1332/F



• 1336/F



### MATERIALS

Materiali  
Materialien  
Matériaux  
Materiales

• SEAT - SEDUTA - SITZ - ASSISE - ASIENTO

**EN: Beech plywood shell, padded with expanded, flexible polyurethane covered with genuine hard leather**

IT: Scocca in multistrato di faggio, imbottita con poliuretano espanso flessibile, rivestita in cuoio naturale

DE: Sitzschale aus Buchen-Multiplex, gepolstert mit flexiblem Polyurethan, mit Kernleder bezogen

FR: Coque en contreplaqué de hêtre, rembourrée en polyuréthane expansé flexible, recouverts de cuir naturel

ES: Carcasa contrachapada de haya, tapizado de espuma de poliuretano flexible, forrado de cuero natural

**GENUINE HARD LEATHER - CUIOIO NATURALE - KERNLEDER - CUIR NATUREL - CUERO NATURAL**

Cat. F01÷F09

**EN: For more information see finishing legend on the website**

IT: Per maggiori informazioni vedere legenda finiture sul sito web

**REGENERATED HARD LEATHER - CUIOIO RIGENERATO - REGENERIERTES LEDER - CUIR RECONSTITUÉ - CUERO REGENERADO**

Cat. F11÷F19

**EN: For more information see finishing legend on the website**

IT: Per maggiori informazioni vedere legenda finiture sul sito web

• FRAME - TELAIO - STRUKTUR - STRUCTURE - ARMAZÓN

**EN: Steel, tube Ø16 mm**

IT: Acciaio, tubo Ø16 mm

DE: Stahl, Rohr Ø16 mm

FR: Acier, tube Ø16 mm

ES: Acero, tubo Ø16 mm

### FRAME FINISH - FINITURA TELAIO - AUSFÜHRUNG DES GESTELL - FINITIONS STRUCTURE - ACABADO ARMAZÓN

**EN: Powder coating**

IT: Verniciato con polvere

DE: Pulverbeschichtet

FR: Époxy à poudre

ES: Barnizado con polvo



**EN: For more information see finishing legend on the website**

IT: Per maggiori informazioni vedere legenda finiture sul sito web

**EN: Chromed**

IT: Cromato

DE: Verchromt

FR: Chromé

ES: Cromado



**EN: Matt Chromed**

IT: Cromato opaco

DE: Matt Verchromt

FR: Chromé mat

ES: Cromado mate



• **FEET - PIEDINI - GLEITER - PATINS - TACOS**

**EN: Tecnopolymer, black, on request glide wiht felt /00 suitable for delicate and sensitive floors (wood, ceramics, marble)**

IT: Tecnopolimero, nero, a richiesta piedini con feltrino /00 adatti per pavimenti delicati e sensibili (legno, ceramica, marmo)

DE: Technopolymer, schwarz, nach Bedarf Silzgleiter /00 für sanfte und zartfühlende Boden geeignet (Holz, Keramik, Marmor)

FR: Technopolymère, noir, sur demande patin avec feutre /00 pour sols délicats et sensibles (bois, marbre, céramique)

ES: Tecnopolímero, negro, bajo pedido tacos con fieltro /00 aptos para suelos delicados y sensibles (madera, cerámica, mármol)

### REGULATIONS AND CERTIFICATES

Normative e Certificazioni  
Bestimmungen und Zertifikat  
Normatives et certifications  
Normativas y certificados

### • ENVIRONMENTAL IMPACT - IMPATTO AMBIENTALE - UMWELTBELASTUNG - IMPACT DUR L'ENVIRONNEMENT - IMPACTO AMBIENTAL

MATERIAL Materiale	Kg WEIGHT Peso	% TOTAL ITEM Totale articolo	MATERIAL RECYCLABILITY Riciclabilità del materiale	% MINIMUM RECYCLED AT ORIGIN Minima riciclato all'origine	% RECYCLABLE END OF PRODUCT LIFE Riciclabile fine vita prodotto
Steel Acciaio	3,919	55,62	YES	33,2	100
Tecnopolymer Tecnopolimero	0,0145	0,21	YES	0	100
Polyethylene Polietilene	0,0168	0,24	YES	0	100
Polyurethane foam Poliuretano espanso	0,06	0,85	NO	0	0
Plywood Multistrato	2,2	31,22	YES	0	100
Genuine hard leather Cuoio naturale	0,84	11,86	NO	0	0
<b>TOTAL</b> TOTALE	<b>7,05 Kg</b>	--	--	<b>18,5 %</b>	<b>87,3 %</b>

EN: Percentages referred to 1336/F  
IT: Percentuali riferite al 1336/F

### • COMPANY CERTIFICATIONS - CERTIFICAZIONI AZIENDALI - UNTERNEHMENSZERTIFIZIERUNGEN - CERTIFICATIONS D'ENTREPRISE - CERTIFICACIONES DE LA EMPRESA

ISO 14001  
Environmental management system  
Sistema di gestione ambientale

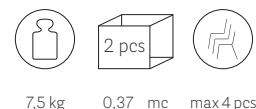
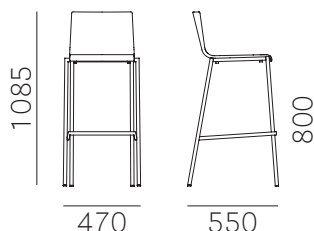
ISO 9001  
Quality management system  
Sistema di gestione della qualità



# Kuadra 1106\_ST

**PEDRALI**  
THE ITALIAN ESSENCE

DESIGN  
Pedrali R&D



All dimensions are expressed in millimeters.  
Tutte le dimensioni sono espresse in millimetri.

## Kuadra barstool with technopolymer shell and steel tube legs

Sgabello Kuadra con scocca in tecnopolimero e gambe in tubo d'acciaio / Hocker Kuadra mit Sitzschale aus technopolymer und Beine aus Stahlrohr / Tabouret Kuadra avec coque en tecnopolymère et pieds en tube d'acier / Taburete Kuadra con carcasa en tecnopolimero y patas en tubo de acero

### MATERIALS

Materiali  
Materialien  
Matériaux  
Materiales

#### • SHELL - SCOCCA - SCHALE - COQUE - CARCASA

##### TP - Technopolymer, antistatic, UV resistant

Tecnopolimero, antistatico, anti-UV / Technopolymer, Antistatisch, Anti-UV / Tecnopolymère, antistatique, anti-UV / Tecnopolimero, antiestático, anti-UV

#### TECNOLOGY - TECNOLOGIA - TECHNOLOGIE - TECHNOLOGIE - TECNOLOGÍA

##### Injection moulding

Stampaggio ad iniezione / Spritzgießen / Moulage sous injection / Molde de inyección

#### COLOURS - COLORI - FARBEN - COLORIS - COLORES

##### Semi-glossy surface

Superficie semilucida / Mattglänzende Oberfläche / Surface satinée / Superficie semibrillante



BI

AV

#### • FRAME - TELAIO - GESTELL - STRUCTURE - ARMAZÓN

##### Steel, tube 20x20 mm

Acciaio, tubo 20x20 mm / Stahl, Rohr 20x20 mm / Acier, tube 20x20 mm / Acero, tubo 20x20 mm

#### FRAME FINISH - FINITURA TELAIO - AUSFÜHRUNG DES GESTELL - FINITIONS STRUCTURE - ACABADO ARMAZÓN

##### ST - Satinized

Satinato / Satiniert / Satiné / Satinado



ST

#### FEET - PIEDINI - GLEITER - PATINS - TACOS

##### In polyethylene, on request glide with felt /00 suitable for delicate and sensitive floors (wood, ceramics, marble)

In polietilene, a richiesta piedini con feltrino /00 adatti per pavimenti delicati e sensibili (legno, ceramica, marmo) / Polyethylen, nach Bedarf Silzgleiter /00 für sanfte und zartfühlende Boden geeignet (Holz, Keramik, Marmor) / En polyéthylène, sur demande patin avec feutre /00 pour sols délicats et sensibles (bois, marbre, céramique) / En polietileno, bajo pedido tacos con feltro /00 aptos para suelos delicados y sensibles (madera, cerámica, mármol)

### REGULATIONS AND CERTIFICATES

Normative e Certificazioni  
Bestimmungen und Zertifikat  
Normatives et certifications  
Normativas y certificados

#### Conforming to: seat and back static load test EN 1728 - EN 16139, level L2 - extreme

Conforme alla norma: carico statico sul sedile-schienale EN 1728 - EN 16139, livello L2 - estremo

#### Conforming to: combined seat and back fatigue test, 200.000 cycles EN 1728 - EN 16139, level L2 - extreme

Conforme alla norma: resistenza a fatica del sedile-schienale, 200.000 cicli EN 1728 - EN 16139, livello L2 - estremo

#### Conforming to: foot rest durability test, 100.000 cycles EN 1728:2012 - EN 16139:2013, level L2 - extreme

Conforme alla norma: resistenza a fatica appoggiapiedi, 100.000 cicli EN 1728:2012 - EN 16139:2013, livello L2 - estremo

#### 100% demountable product - 100% recyclable material

Prodotto 100% disassemblabile - 100% materiali riciclabili / Produkt 100% demontierbar - 100% Material recyclingfähig / Produit 100% démontable - 100% recyclable / Producto 100% desmontable - 100% materiales reciclables

Reproduction of this document is strictly prohibited without prior written authorisation from Pedrali SpA. Sizes, weights and finishes may change without previous notice.  
È vietata la riproduzione del seguente documento senza previa autorizzazione scritta da parte di Pedrali SpA. Dimensioni, pesi e finiture possono variare senza alcun preavviso.

# PEDRALI®

## THE ITALIAN ESSENCE

Pedrali SpA

SP 122 - 24050 Mornico al Serio - Bergamo - Italia

Ufficio Commerciale Italia +39 035 8358810

Export Dept. +39 035 8358840

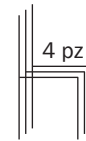
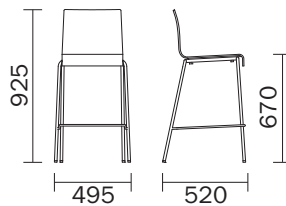
Fax +39 035 8358888

[www.pedrali.it](http://www.pedrali.it) - [info@pedrali.it](mailto:info@pedrali.it)

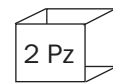


### KUADRA 1112\_CR

design Pedrali R&D





4 pz



MC 0,30



Kg

<p><b>MATERIALI</b> Materials / Materialien / Matériaux / Materiales</p>	<p>- <b>SCOCCA</b> / SHELL / SCHALE / COQUE / CARCASA  <b>TP - Tecnopolimero, antistatico, anti-UV</b> / Technopolymer, antistatic, UV resistant / Technopolymer, Antistatisch, Anti-UV / Tecnopolymère, antistatique, anti-UV / Tecnopolimero, antiestático, anti-UV</p> <p>- <b>TECNOLOGIA</b> / TECHNOLOGY / TECHNOLOGIE / TECHNOLOGIE / TECNOLOGÍA  <b>Stampaggio ad iniezione</b> / Injection moulding / Spritzgießen / Moulage sous injection / Molde de inyección</p> <p>- <b>COLORI</b> / COLOURS / FARBEN / COLORIS / COLORES  <b>Superficie semilucida</b> / Semi-glossy surface / Mattglänzendes Oberfläche / Surface satinée / Superficie semibrillante</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="text-align: center;">  BI         </div> <div style="text-align: center;">  AV         </div> </div> <p>- <b>TELAIO</b> / FRAME / GESTELL / STRUCTURE / ARMAZÓN  <b>Acciaio, tubo Ø16 mm</b> / Steel, tube Ø16 mm / Stahl, Rohr Ø16 mm / Acier, tube Ø16 mm / Acero, tubo Ø16 mm</p> <p>- <b>FINITURA TELAIO</b> / FRAME FINISH / AUSFÜHRUNG DES GESTELL / FINITIONS STRUCTURE / ACABADO ARMAZÓN  <b>CR - Cromato</b> / Chromed / Verchromt / Chromé / Cromado  <b>Trattamento di cromatura conforme alla normativa UNI EN ISO 14001</b> / Chromed treatment complying with the normative UNI EN ISO 14001 / ordnungsgemäße Verchromung UNI EN ISO 14001 / Traitement de cromage conforme à la normative UNI EN ISO 14001 / Proceso de cromado conforme a las normativas UNI EN ISO 14001</p>
<p><b>UTILIZZO</b> Use / Verwendung / Emploi / Uso</p>	<p><b>Contract &amp; Residential, indoor</b></p>
<p><b>NORMATIVE e CERTIFICAZIONI</b> Regulations and certificates / Bestimmungen und Zertifikat / Normatives et certifications / Normativas y certificados</p>	<p><b>Conforme alla norma: carico statico sul sedile-schienale EN 1728:2012 - EN 16139:2013, livello L2 - estremo</b>          Conforming to: seat and back static load test EN 1728:2012 - EN 16139:2013, level L2 - extreme</p> <p><b>Conforme alla norma: resistenza a fatica del sedile-schienale, 200.000 cicli EN 1728:2012 - EN 16139:2013, livello L2 - estremo</b>          Conforming to: combined seat and back fatigue test, 200.000 cycles EN 1728:2012 - EN 16139:2013, level L2 - extreme</p> <p><b>Conforme alla norma: resistenza a fatica appoggiapiedi, 100.000 cicli EN 1728:2012 - EN 16139:2013, livello L2 - estremo</b>          Conforming to: foot rest durability test, 100.000 cycles EN 1728:2012 - EN 16139:2013, level L2 - extreme</p>
<p><b>ALLEGATI</b> Attachments / Anlage / Annexes / Anexos</p>	<p>Pulizia e manutenzione / Use &amp; care / Nutzung und Pflege / Nettoyage et entretien / Uso y mantenimiento</p>

## LE MATERIE PLASTICHE:

### Pulizia:

In generale le superfici in materiale plastico vanno pulite con un panno umido e soffice imbevuto di acqua; per le macchie piú ostinate è possibile diluire in acqua del sapone liquido neutro in moderazione.

Evitare assolutamente l'uso di acetone, trielina, ammoniaca o detersivi che contengano anche solo una piccola quantità di questi detersivi perché possono opacizzare la lucentezza delle superfici.

Evitare assolutamente l'uso di alcool etilico, anche questo può opacizzare le superfici.

Evitare assolutamente tutte le sostanze abrasive, come i detersivi in polvere, le paste abrasive, le pagliette o spugne ruvide.

Si raccomanda di non usare panni asciutti. Lo sfregamento sulle superfici plastiche, potrebbe caricarle elettrostaticamente e quindi attirare polvere; è vivamente sconsigliato soprattutto su superfici lucide e brillanti.

### Uso:

Evitare di trascinare sulle superfici oggetti che possano rigare il materiale.

Ricordare che i materiali plastici non possono sopportare fonti di calore diretta sulla superficie, come il contatto diretto con pentole e tegami.

## PLASTIC MATERIALS:

### Cleaning:

In general surfaces made from plastic materials can be cleaned with a soft damp cloth and warm water; for persistent stains a small amount of liquid soap diluted in water may be used.

Avoid using acetone, trichloroethylene, ammonia and detergents that contain even just a small amount of these substances because they can render shiny surfaces opaque.

Avoid the use of ethyl alcohol as this too can make the surface opaque.

Avoid all types of abrasive substances, like for example powdered cleaning products, abrasive creams, score pads and rough sponges.

Using dry cloths is not recommended. When rubbed, plastic surfaces become electrically charged and attract dust; this is therefore not recommended on any shiny or glossy surface.

### Use:

Avoid placing objects on the furniture that can scratch the material with which the products are made. We remind you that surfaces made from plastic materials cannot endure high temperatures, like for example direct contact with hot pots or pans.

## DIE KUNSTSTOFFE:

### Säuberung:

Generell werden die Kunststoff-Oberflächen mit einem nassen und weichen Tuch gereinigt; harträckige Flecken kann man in Wasser verdünnten, neutralen Seife verwenden.

Kein Aceton, Trichloräthylen, Ammoniak oder andere Reinigungsmittel verwenden, die solche Chemicalien enthalten, weil diese die Oberfläche mattieren können.

Nutzung von Äthylalkohol ist überhaupt zu vermeiden, da er auch die Oberflächen mattieren kann.

Alle Schleifmittel wie Waschpulver, Schleifpaste, Stahlwolle oder Schleifschwämme sind auch zu vermeiden.

Keine trockene Tücher besonders auf glatten und glänzenden Oberflächen benutzen. Die Reibung auf Kunststoffoberflächen könnte diese elektrostatisch laden und dafür Pulver anziehen.

### Nutzung:

Das Schleifen von Gegenständen auf der Oberfläche ist zu vermeiden, da das Material dadurch gekratzt werden kann.

Kunststoffe können direkte Wärmequelle, wie beim direkten Kontakt von Töpfen oder Pfannen, nicht überstehen.

## LES MATERIAUX PLASTIQUES

### Nettoyage

En général le nettoyage des surfaces en matériau plastique est conseillé en utilisant un chiffon humide et soupe imbibé d'eau; pour les taches plus obstinées il est possible de diluer dans l'eau du savon liquide neutre avec modération.

Absolument à éviter l'emploi de l'acétone, du trichloréthylène, de l'ammoniac ou de détersifs qui contient même une petite quantité de ces détersifs car ils peuvent opacifier l'éclat des surfaces.

Absolument à éviter l'emploi de l'alcool éthylique, même celui-ci peut opacifier les surfaces.

Absolument à éviter toutes les substances abrasives, comme les détersifs en poudre, les pâtes à roder, les pailles de fer ou les éponges rugueuses.

On recommande de ne pas utiliser des chiffons secs. Le frottement sur les surfaces plastiques pourraient causé le chargement électrostatique et donc attirer la poussière; il est vivement déconseiller surtout sur les surfaces brillantes.

### Emploi

Eviter de traîner sur les surfaces des objets qui puissent rayer le matériau.

Se rappeler que les matériaux plastiques ne peuvent pas supporter les sources de chaleur directes, comme le contact direct avec les marmites et les casseroles.

## LOS MATERIALES PLÁSTICOS:

### Limpieza:

En general las superficies plásticas se limpian con un paño húmedo con agua. Para las manchas más persistentes es posible diluir en el agua un poco de jabón líquido neutro.

Evitar absolutamente el uso de acetona, tricloroetileno, amoniaco o cualquier líquido detergente que los contenga, aunque sea en pequeña proporción, porque pueden opacificar las superficies.

Evitar absolutamente el uso de sustancias abrasivas como los detergentes en polvo, la pasta abrasiva, los estropajos de paja o las esponjas con superficie abrasiva.

Se recomienda no usar paños secos. El roce sobre las superficies plásticas, puede cargarlas de electricidad electroestática y atraer el polvo. Se recomienda poner cuidado sobre todo en las superficies brillantes.

### Uso:

Evitar arrastrar en las superficies todos los objetos que puedan rallar el material.

Recordar que los materiales plásticos no soportan fuentes de calor directas, por ejemplo el contacto directo con ollas o cazuelas.

## I METALLI:

### Pulizia:

Sia le superfici metalliche in acciaio o alluminio che le superfici verniciate devono essere pulite con un panno umido e soffice imbevuto di acqua calda; per le macchie più ostinate è possibile diluire in acqua del sapone liquido neutro.

Asciugare sempre dopo la pulizia con un panno morbido o con pelle di daino.

Non usare creme e paste per pulire forni in acciaio, non usare cloro, non usare candeggina ed altri detergenti aggressivi.

Evitare paste abrasive, pagliette e spugne abrasive che possono graffiare le superfici metalliche.

### Uso:

Fare attenzione a macchie di alimenti come il caffè, succhi di frutta, cola; se non vengono rimossi immediatamente possono lasciare macchie indelebili sulla superficie.

## METALS:

### Cleaning:

Metallic, steel, aluminium and polished surfaces should be cleaned with a soft damp cloth and warm water; for persistent stains, liquid soap diluted in water can be used.

After cleaning, always dry with a soft cloth or a leather cloth.

Do not use cleaning products for steel ovens, chlorine, bleach, or other aggressive detergents.

Avoid abrasive creams, score pads and abrasive sponges that can scratch metallic surfaces.

### Use:

Pay attention to food stains like coffee, fruit juice and cola; if these are not removed immediately they can leave indelible marks on the surface.

## METALLE:

### Reinigung:

Sowohl Oberflächen aus Edelstahl als auch aus Aluminium und pulverbeschichtete Oberflächen sollen mit einem nassen und weichen Tuch gereinigt werden; hartnäckige Flecken kann man in Wasser verdünnten, neutralen Seife verwenden.

Die Metalloberfläche mit einem weichen Tuch oder mit dem Damhirschleder immer nach der Säuberung trocknen.

Keine Schleifpaste, Stahlwolle oder Schleifschwämme benutzen, da diese die Oberfläche kratzen können.

### Nutzung:

Flecken von Café, Saft und Cola müssen sofort beseitigt werden, weil diese sonst unauslöschlich werden.

## LES METAUX :

### Nettoyage

Soit les surfaces métalliques en acier ou aluminium soit les surfaces époxy doivent être nettoyées avec un chiffon humide et souple imbibé d'eau chaude ; pour les taches les plus obstinées il est possible de diluer dans l'eau du savon liquide neutre.

Essuyer toujours après le nettoyage avec un chiffon souple ou avec de la peau de daim.

Ne pas utiliser des crèmes et des pâtes pour nettoyer les fours en acier, ne pas utiliser du chlore, ne pas utiliser de l'eau de Javel et d'autres détergents agressifs.

Eviter les pâtes abrasives, les pailles de fer et les éponges abrasives qui peuvent rayer les surfaces métalliques.

### Emploi

Il faut faire attention aux taches d'aliments comme le café, les jus de fruit, le cola ; si les résidus ne sont pas enlever immédiatement ils peuvent laisser des taches indélébiles sur la surface.

## LOS METALES:

### Limpieza:

Tanto las superficies metálicas en acero u en aluminio como las barnizadas, se deben limpiar con un paño blando y húmedo, embebido con agua caliente. Para las manchas más persistentes es posible diluir en el agua un poco de jabón líquido neutro.

Secar siempre después de la limpieza con un paño suave o de piel de gamo.

No utilizar cremas o pastas para limpiar hornos de acero, cloro y tampoco polvo blanqueador u otros detergentes agresivos.

Evitar la pasta agresiva, estropajos de paja o esponjas con superficie abrasiva, pues pueden rallar la superficie.

### Uso:

Prestar atención a las manchas de alimentos como el café, zumos de fruta, cola; si no se eliminan de inmediato, pueden dejar manchas indelebles en la superficie.

# PEDRALI®

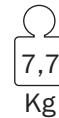
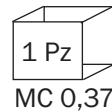
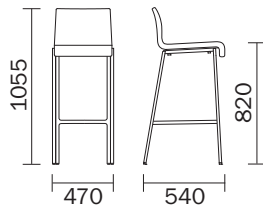
## THE ITALIAN ESSENCE

Pedrali SpA  
 SP 122 - 24050 Mornico al Serio - Bergamo - Italia  
 Ufficio Commerciale Italia +39 035 8358810  
 Export Dept. +39 035 8358840  
 Fax +39 035 8358888  
[www.pedrali.it](http://www.pedrali.it) - [info@pedrali.it](mailto:info@pedrali.it)



### KUADRA 1126\_CR

design Pedrali R&D



<b>MATERIALI</b> Materials / Materialien / Matériaux / Materiales	<p>- <b>SCocca</b> / SHELL / SCHALE / COQUE / CARROCERÍA  <b>Scocca in tecnopolimero, imbottita con gommapiuma ignifuga, densità 40 kg/m³, rivestita</b> / Technopolymer shell, upholstered with fireproof foam, density 40 kg/m³, covered / Schale aus Technopolymer, gepolstert mit feuerhemmendem Schaumgummi, Dichte 40 kg/m³, bezogen / Coque en tecnopolymère, rembourrée avec mousse non-feu, densité 40 kg/m³, garnie / Carcasa de tecnopolímero, tapizada con goma espuma ignifuga, densidad de 40 kg/m³, tapizada</p> <p>- <b>TESSUTO</b> / FABRIC / STOFF / TISSU / TEJIDO  <b>Cat. A - C - G - H20+H35 - H40+H53</b></p> <p>- <b>TELAIO</b> / FRAME / GESTELL / STRUCTURE / ARMAZÓN  <b>Acciaio, tubo 20x20 mm</b> / Steel, tube 20x20 mm / Stahl, Rohr 20x20 mm / Acier, tube 20x20 mm / Acero, tubo 20x20mm</p> <p>- <b>FINITURA TELAIO</b> / FRAME FINISH / AUSFÜHRUNG DES GESTELL / FINITIONS STRUCTURE / ACABADO ARMAZÓN  <b>CR Cromato</b> / Chromed / Verchromt / Chromé / Cromado  <b>Trattamento di cromatura conforme alla normativa UNI EN ISO 14001</b> / Chromed treatment complying with the normative UNI EN ISO 14001 / ordnungsgemäße Verchromung UNI EN ISO 14001 / Traitement de cromage conforme à la normative UNI EN ISO 14001 / Proceso de cromado conforme a las normativas UNI EN ISO 14001</p>
<b>UTILIZZO</b> Use / Verwendung / Emploi / Uso	<b>Contract, indoor</b>
<b>NORMATIVE e CERTIFICAZIONI</b> Regulations and certificates / Bestimmungen und Zertifikat / Normatives et certifications / Normativas y certificados	<p><b>Conforme alla norma: carico statico sul sedile-schienale EN 1728:2012 - EN 16139:2013, livello L2 - estremo</b>          Conforming to: seat and back static load test EN 1728:2012 - EN 16139:2013, level L2 - extreme</p> <p><b>Conforme alla norma: resistenza a fatica del sedile-schienale, 200.000 cicli EN 1728:2012 - EN 16139:2013, livello L2 - estremo</b>          Conforming to: combined seat and back fatigue test, 200.000 cycles EN 1728:2012 - EN 16139:2013, level L2 - extreme</p> <p><b>Conforme alla norma: resistenza a fatica appoggiapiedi, 100.000 cicli EN 1728:2012 - EN 16139:2013, livello L2 - estremo</b>          Conforming to: foot rest durability test, 100.000 cycles EN 1728:2012 - EN 16139:2013, level L2 - extreme</p>
<b>ALLEGATI</b> Attachments / Anlage / Annexes / Anexos	Pulizia e manutenzione / Use & care / Nutzung und Pflege / Nettoyage et entretien / Uso y mantenimiento
<b>ACCESSORI</b> Accessories / Zubehörteile / Accessoires / Accesorios	<b>Piedini con feltrino /00</b> / Glide wiht felt /00 / Sitzgleiter /00 / Patin avec feutre /00 / Taco con fieltro /00



## **ITESSUTI:**

### Pulizia:

Pulire con panno morbido inumidito in acqua.

### Uso:

Ricordiamo che i tessuti sono delicati, è importante prestare attenzione al tipo di lavaggio consigliato e prestare cura durante l'uso poiché soggetti a strappi o tagli.

## **FABRICS:**

### Cleaning:

Clean with a soft damp cloth.

### Use:

We remind you that the fabrics are delicate, it is important to pay attention to the type of wash cycle recommended and it is important to be careful when in use as the fabrics can be easily ripped or cut.

## **STOFFE:**

### Reinigung:

Mit einem nassen Tuch säubern.

### Nutzung:

Es handelt sich um feine und manchmal empfindliche Stoffe: es ist wichtig, unsere Empfehlungen in Bezug auf Reinigung und Pflege zu achten.

## **LES TISSUS**

### Nettoyage:

Nettoyer avec un chiffon souple humidifié dans l'eau.

### Emploi:

Nous rappelons que les tissus sont délicats, il est important de payer beaucoup d'attention au type de lavage conseillé et prêter soin pendant l'usage car ils sont sujets à des déchirures ou des coupes.

## **LAS TELAS:**

### Limpieza:

Limpiar con un paño suave humedecido con agua.

### Uso:

Recordamos que los tejidos son delicados; es muy importante poner atención al tipo de lavado aconsejado y utilizarlos con cuidado para evitar cortes o roturas.

## I METALLI:

### Pulizia:

Sia le superfici metalliche in acciaio o alluminio che le superfici verniciate devono essere pulite con un panno umido e soffice imbevuto di acqua calda; per le macchie più ostinate è possibile diluire in acqua del sapone liquido neutro.

Asciugare sempre dopo la pulizia con un panno morbido o con pelle di daino.

Non usare creme e paste per pulire forni in acciaio, non usare cloro, non usare candeggina ed altri detergenti aggressivi.

Evitare paste abrasive, pagliette e spugne abrasive che possono graffiare le superfici metalliche.

### Uso:

Fare attenzione a macchie di alimenti come il caffè, succhi di frutta, cola; se non vengono rimossi immediatamente possono lasciare macchie indelebili sulla superficie.

## METALS:

### Cleaning:

Metallic, steel, aluminium and polished surfaces should be cleaned with a soft damp cloth and warm water; for persistent stains, liquid soap diluted in water can be used.

After cleaning, always dry with a soft cloth or a leather cloth.

Do not use cleaning products for steel ovens, chlorine, bleach, or other aggressive detergents.

Avoid abrasive creams, score pads and abrasive sponges that can scratch metallic surfaces.

### Use:

Pay attention to food stains like coffee, fruit juice and cola; if these are not removed immediately they can leave indelible marks on the surface.

## METALLE:

### Reinigung:

Sowohl Oberflächen aus Edelstahl als auch aus Aluminium und pulverbeschichtete Oberflächen sollen mit einem nassen und weichen Tuch gereinigt werden; hartnäckige Flecken kann man in Wasser verdünnten, neutralen Seife verwenden.

Die Metalloberfläche mit einem weichen Tuch oder mit dem Damhirschleder immer nach der Säuberung trocknen.

Keine Schleifpaste, Stahlwolle oder Schleifschwämme benutzen, da diese die Oberfläche kratzen können.

### Nutzung:

Flecken von Café, Saft und Cola müssen sofort beseitigt werden, weil diese sonst unauslöschlich werden.

## LES METAUX :

### Nettoyage

Soit les surfaces métalliques en acier ou aluminium soit les surfaces époxy doivent être nettoyées avec un chiffon humide et souple imbibé d'eau chaude ; pour les taches les plus obstinées il est possible de diluer dans l'eau du savon liquide neutre.

Essuyer toujours après le nettoyage avec un chiffon souple ou avec de la peau de daim.

Ne pas utiliser des crèmes et des pâtes pour nettoyer les fours en acier, ne pas utiliser du chlore, ne pas utiliser de l'eau de Javel et d'autres détergents agressifs.

Eviter les pâtes abrasives, les pailles de fer et les éponges abrasives qui peuvent rayer les surfaces métalliques.

### Emploi

Il faut faire attention aux taches d'aliments comme le café, les jus de fruit, le cola ; si les résidus ne sont pas enlever immédiatement ils peuvent laisser des taches indélébiles sur la surface.

## LOS METALES:

### Limpieza:

Tanto las superficies metálicas en acero u en aluminio como las barnizadas, se deben limpiar con un paño blando y húmedo, embebido con agua caliente. Para las manchas más persistentes es posible diluir en el agua un poco de jabón líquido neutro.

Secar siempre después de la limpieza con un paño suave o de piel de gamo.

No utilizar cremas o pastas para limpiar hornos de acero, cloro y tampoco polvo blanqueador u otros detergentes agresivos.

Evitar la pasta agresiva, estropajos de paja o esponjas con superficie abrasiva, pues pueden rallar la superficie.

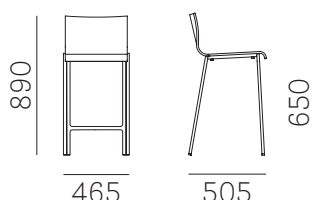
### Uso:

Prestar atención a las manchas de alimentos como el café, zumos de fruta, cola; si no se eliminan de inmediato, pueden dejar manchas indelebles en la superficie.

# Kuadra 1322\_CR

**PEDRALI**  
THE ITALIAN ESSENCE

DESIGN  
Pedrali R&D



kg 6



mc 0,30



max 4 pz

## MATERIALS

Materiali  
Materialien  
Matériaux  
Materiales

- **SHELL - SCOCCA - SCHALE - COQUE - CARCASA**  
**MS - Plywood, Oak veneered reconstituted wood, horizontal grains**

Multistrato, impiallacciato precomposto di rovere, venature orizzontali / Furnierplatte, furnierte Tischplatte rekonstruierte Eiche, Horizontale Maserungen / Contre-plaqué, bois plaqué precomposé de chêne, veines horizontales / Multiestratos, chapa de roble reconstruida, vetas horizontales

## COLOURS - COLORI - FARBEN - COLORIS - COLORES



- **FRAME - TELAIO - GESTELL - STRUCTURE - ARMAZÓN**  
**Steel, tube 20x20 mm**

Acciaio, tubo 20x20 mm / Stahl, Rohr 20x20 mm / Acier, tube 20x20 mm / Acero, tubo 20x20 mm

## FRAME FINISH - FINITURA TELAIO - AUSFÜHRUNG DES GESTELL - FINITIONS STRUCTURE - ACABADO ARMAZÓN

### CR - Chromed

Cromato / Verchromt / Chromé / Cromado

### Chromed treatment complying with the normative UNI EN ISO 14001

Trattamento di cromatura conforme alla normativa UNI EN ISO 14001 / ordnungsgemäße Verchromung UNI EN ISO 14001 / Traitement de cromage conforme à la normative UNI EN ISO 14001 / Proceso de cromado conforme a las normativas UNI EN ISO 14001

## FEET - PIEDINI - GLEITER - PATINS - TACOS

### In polyethylene, on request glide wiht felt /00 suitable for delicate and sensitive floors (wood, ceramics, marble)

In polietilene, a richiesta piedini con feltrino /00 adatti per pavimenti delicati e sensibili (legno, ceramica, marmo) / Polyethylen, nach Bedarf Silzgleiter /00 für sanfte und zartfühlende Boden geeignet (Holz, Keramik, Marmor) / En polyéthylène, sur demande patin avec feutre /00 pour sols délicats et sensibles (bois, marbre, céramique) / En polietileno, bajo pedido tacos con fieltro /00 aptos para suelos delicados y sensibles (madera, cerámica, mármol)

## REGULATIONS AND CERTIFICATES

Normative e Certificazioni  
Bestimmungen und Zertifikat  
Normatives et certifications  
Normativas y certificados

### Conforming to: seat and back static load test EN 1728 - EN 16139, level L2 - extreme

Conforme alla norma: carico statico sul sedile-schienale EN 1728 - EN 16139, livello L2 - estremo

### Conforming to: combined seat and back fatigue test, 200.000 cycles EN 1728 - EN 16139, level L2 - extreme

Conforme alla norma: resistenza a fatica del sedile-schienale, 200.000 cicli EN 1728 - EN 16139, livello L2 - estremo

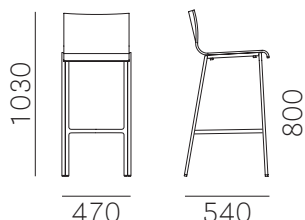
### Conforming to: foot rest durability test, 100.000 cycles EN 1728:2012 - EN 16139:2013, level L2 - extreme

Conforme alla norma: resistenza a fatica appoggiapiedi, 100.000 cicli EN 1728:2012 - EN 16139:2013, livello L2 - estremo

# Kuadra 1326\_CR

**PEDRALI**<sup>®</sup>  
THE ITALIAN ESSENCE

DESIGN  
Pedrali R&D



kg 7,4



mc 0,37



max 4 pz

## MATERIALS

Materiali  
Materialien  
Matériaux  
Materiales

- **SHELL - SCOCCA - SCHALE - COQUE - CARCASA**  
**MS - Plywood, Oak veneered reconstituted wood, horizontal grains**

Multistrato, impiallacciato precomposto di rovere, venature orizzontali / Furnierplatte, furnierte Tischplatte rekonstruierte Eiche, Horizontale Maserungen / Contre-plaqué, bois plaqué precomposé de chêne, veines horizontales / Multiestratos, chapa de roble reconstruida, vetas horizontales

## COLOURS - COLORI - FARBEN - COLORIS - COLORES



- **FRAME - TELAIO - GESTELL - STRUCTURE - ARMAZÓN**  
**Steel, tube 20x20 mm**

Acciaio, tubo 20x20 mm / Stahl, Rohr 20x20 mm / Acier, tube 20x20 mm / Acero, tubo 20x20 mm

## FRAME FINISH - FINITURA TELAIO - AUSFÜHRUNG DES GESTELL - FINITIONS STRUCTURE - ACABADO ARMAZÓN

### CR - Chromed

Cromato / Verchromt / Chromé / Cromado

### Chromed treatment complying with the normative UNI EN ISO 14001

Trattamento di cromatura conforme alla normativa UNI EN ISO 14001 / ordnungsgemäße Verchromung UNI EN ISO 14001 /

Traitement de cromage conforme à la normative UNI EN ISO 14001 / Proceso de cromado conforme a las normativas UNI EN ISO 14001



## FEET - PIEDINI - GLEITER - PATINS - TACOS

In polyethylene, on request glide wiht felt /00 suitable for delicate and sensitive floors (wood, ceramics, marble)

In polietilene, a richiesta piedini con feltrino /00 adatti per pavimenti delicati e sensibili (legno, ceramica, marmo) / Polyethylen, nach Bedarf Sitzgleiter /00 für sanfte und zartfühlende Boden geeignet (Holz, Keramik, Marmor) / En polyéthylène, sur demande patin avec feutre /00 pour sols délicats et sensibles (bois, marbre, céramique) / En polietileno, bajo pedido tacos con fieltro /00 aptos para suelos delicados y sensibles (madera, cerámica, mármol)

## REGULATIONS AND CERTIFICATES

Normative e Certificazioni  
Bestimmungen und Zertifikat  
Normatives et certifications  
Normativas y certificados

**Conforming to: seat and back static load test EN 1728 - EN 16139, level L2 - extreme**

Conforme alla norma: carico statico sul sedile-schienale EN 1728 - EN 16139, livello L2 - estremo

**Conforming to: combined seat and back fatigue test, 200.000 cycles EN 1728 - EN 16139, level L2 - extreme**

Conforme alla norma: resistenza a fatica del sedile-schienale, 200.000 cicli EN 1728 - EN 16139, livello L2 - estremo

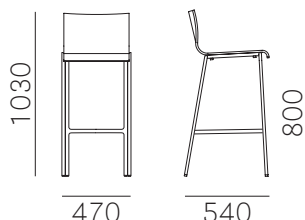
**Conforming to: foot rest durability test, 100.000 cycles EN 1728:2012 - EN 16139:2013, level L2 - extreme**

Conforme alla norma: resistenza a fatica appoggiapiedi, 100.000 cicli EN 1728:2012 - EN 16139:2013, livello L2 - estremo

# Kuadra 1326\_ST

**PEDRALI**  
THE ITALIAN ESSENCE

DESIGN  
Pedrali R&D



kg 7,4



mc 0,37



max 4 pz

## MATERIALS

Materiali  
Materialien  
Matériaux  
Materiales

- **SHELL - SCOCCA - SCHALE - COQUE - CARCASA**  
**MS - Plywood, Oak veneered reconstituted wood, horizontal grains**

Multistrato, impiallacciato precomposto di rovere, venature orizzontali / Furnierplatte, furnierte Tischplatte rekonstruierte Eiche, Horizontale Maserungen / Contre-plaqué, bois plaqué precomposé de chêne, veines horizontales / Multiestratos, chapa de roble reconstruida, vetas horizontales

### COLOURS - COLORI - FARBEN - COLORIS - COLORES



- **FRAME - TELAIO - GESTELL - STRUCTURE - ARMAZÓN**  
**Steel, tube 20x20 mm**

Acciaio, tubo 20x20 mm / Stahl, Rohr 20x20 mm / Acier, tube 20x20 mm / Acero, tubo 20x20 mm

### FRAME FINISH - FINITURA TELAIO - AUSFÜHRUNG DES GESTELL - FINITIONS STRUCTURE - ACABADO ARMAZÓN

**ST - Satinized**

Satinato / Satiniert / Satiné / Satinado



ST

### FEET - PIEDINI - GLEITER - PATINS - TACOS

**In polyethylene, on request glide wiht felt /00 suitable for delicate and sensitive floors (wood, ceramics, marble)**

In polietilene, a richiesta piedini con feltro /00 adatti per pavimenti delicati e sensibili (legno, ceramica, marmo) / Polyethylen, nach Bedarf Silzgleiter /00 für sanfte und zartfühlende Boden geeignet (Holz, Keramik, Marmor) / En polyéthylène, sur demande patin avec feutre /00 pour sols délicats et sensibles (bois, marbre, céramique) / En polietileno, bajo pedido tacos con feltro /00 aptos para suelos delicados y sensibles (madera, cerámica, mármol)

## REGULATIONS AND CERTIFICATES

Normative e Certificazioni  
Bestimmungen und Zertifikat  
Normatives et certifications  
Normativas y certificados

### Conforming to: seat and back static load test EN 1728 - EN 16139, level L2 - extreme

Conforme alla norma: carico statico sul sedile-schienale EN 1728 - EN 16139, livello L2 - estremo

### Conforming to: combined seat and back fatigue test, 200.000 cycles EN 1728 - EN 16139, level L2 - extreme

Conforme alla norma: resistenza a fatica del sedile-schienale, 200.000 cicli EN 1728 - EN 16139, livello L2 - estremo

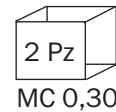
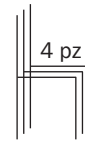
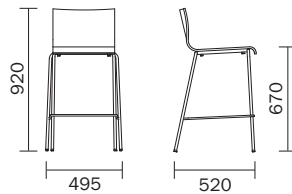
### Conforming to: foot rest durability test, 100.000 cycles EN 1728:2012 - EN 16139:2013, level L2 - extreme


Conforme alla norma: resistenza a fatica appoggiapiedi, 100.000 cicli EN 1728:2012 - EN 16139:2013, livello L2 - estremo



### KUADRA 1332\_CR

design Pedrali R&D



<p><b>MATERIALI</b>          Materials / Materialien / Matériaux / Materiales</p>	<p>- <b>SCocca</b> / SHELL / SCHALE / COQUE / CARCASA  <b>MS - Multistrato, impiallacciato precomposto di rovere</b> / Plywood, Oak veneered reconstituted wood / Furnierplatte, furnierte Tischplatte rekonstruierte Eiche / Contre-plaqué, bois plaqué précomposé de chêne / Multiestratos, chapa de roble reconstruida</p> <p>- <b>FINITURA</b> / FINISH / AUSFÜHRUNG / FINITIONS / ACABADO</p>  <p>RS    W    EB    ZB    AN</p> <p>- <b>TELAIO</b> / FRAME / GESTELL / STRUCTURE / ARMAZÓN  <b>Acciaio, tubo Ø16 mm</b> / Steel, tube Ø16 mm / Stahl, Rohr Ø16 mm / Acier, tube Ø16 mm / Acero, tubo Ø16 mm</p> <p>- <b>FINITURA TELAIO</b> / FRAME FINISH / AUSFÜHRUNG DES GESTELL / FINITIONS STRUCTURE / ACABADO ARMAZÓN  <b>CR Cromato</b> / Chromed / Verchromt / Chromé / Cromado  <b>Trattamento di cromatura conforme alla normativa UNI EN ISO 14001</b> / Chromed treatment complying with the normative UNI EN ISO 14001 / ordnungsgemäße Verchromung UNI EN ISO 14001 / Traitement de cromage conforme à la normative UNI EN ISO 14001 / Proceso de cromado conforme a las normativas UNI EN ISO 14001</p>
<p><b>UTILIZZO</b>          Use / Verwendung / Emploi / Uso</p>	<p><b>Contract, indoor</b></p>
<p><b>NORMATIVE e CERTIFICAZIONI</b>          Regulations and certificates / Bestimmungen und Zertifikat / Normatives et certifications / Normativas y certificados</p>	<p><b>Conforme alla norma: carico statico sul sedile-schienale EN 1728:2012 - EN 16139:2013, livello L2 - estremo</b>          Conforming to: seat and back static load test EN 1728:2012 - EN 16139:2013, level L2 - extreme  <b>Conforme alla norma: resistenza a fatica del sedile-schienale, 200.000 cicli EN 1728:2012 - EN 16139:2013, livello L2 - estremo</b>          Conforming to: combined seat and back fatigue test, 200.000 cycles EN 1728:2012 - EN 16139:2013, level L2 - extreme  <b>Conforme alla norma: resistenza a fatica appoggiapiedi, 100.000 cicli EN 1728:2012 - EN 16139:2013, livello L2 - estremo</b>          Conforming to: foot rest durability test, 100.000 cycles EN 1728:2012 - EN 16139:2013, level L2 - extreme</p>
<p><b>ALLEGATI</b>          Attachments / Anlage / Annexes / Anexos</p>	<p>Pulizia e manutenzione / Use &amp; care / Nutzung und Pflege / Nettoyage et entretien / Uso y mantenimiento</p>
<p><b>ACCESSORI</b>          Accessories / Zubehörteile / Accessoires / Accesorios</p>	<p><b>Piedini con feltrino /00</b> / Glide wiht felt /00 / Silzgleiter /00 / Patin avec feutre /00 / Taco con fieltro /00</p>

## I LEGNI:

### Pulizia:

Pulire con un panno umido e soffice imbevuto di acqua tiepida. Asciugare sempre dopo la pulizia.  
Rimuovere immediatamente eventuali sostanze liquide o altri residui per evitare l'assorbimento.

### Uso:

Ricordiamo che il legno è un materiale naturale, il colore e le superfici potrebbero subire alterazioni con l'utilizzo e nel tempo.  
Ricordare che i legni non possono sopportare fonti di calore diretta sulla superficie, come appoggiare pentole e tegami direttamente sulla superficie. L'esposizione duratura a fonti di luce potrebbe alterarne la colorazione.

## WOOD:

### Cleaning:

To be cleaned with a damp cloth and warm water. Always dry after cleaning.  
Remove any liquid substances and any other residue to avoid absorption.

### Use:

We remind you that wood is a natural material; the colour and surface could undergo changes with use and over time.  
We also remind you that wood surfaces cannot endure high temperatures, like for example direct contact with hot pots and pans. Exposure over time to light sources can change the colour of the wood.

## HÖLZER:

### Reinigung:

Mit einem feuchten und weichen Tuch säubern. Die Oberfläche nach der Säuberung immer trocknen.  
Eventuelle Flüssigkeiten oder andere Reste müssen sofort entfernt werden, um die Aufnahme zu vermeiden.

### Nutzung:

Das Holz ist ein Naturmaterial, die Farbe und die Oberfläche könnten sich mit der Zeit verändern.  
Die Hölzer können direkte Wärmequelle, wie beim direkten Kontakt von Töpfen oder Pfannen nicht überstehen. Das Aussetzen einer Lichtquelle für lange Zeit könnte die Oberfläche verfärben.

## LES BOIS:

### Nettoyage:

Nettoyer avec un chiffon humide et souple imbibé d'eau tiède. Essuyer toujours après le nettoyage.  
Enlever immédiatement les substances éventuelles ou les autres résidus pour éviter l'absorption.

### Emploi:

Nous rappelons que le bois est un matériau naturel, le coloris et les surfaces pourraient subir des altérations pendant l'usage dans le temps.  
Se rappeler que les bois ne peuvent pas supporter des sources de chaleur directes sur la surface, comme appuyer des marmites et des casseroles sur la surface.  
L'exposition durable aux sources de chaleur pourraient en altérer la coloration.

## LAS MADERAS:

### Limpieza:

Limpiar con un paño húmedo, embebido en agua templada. Después de la limpieza, asegurarse de secar siempre.  
Remover inmediatamente eventuales sustancias líquidas u otros residuos, para evitar la absorción.

### Uso:

Recordamos que la madera es un material natural, por lo tanto el color y las superficies pueden sufrir alteraciones por el uso o por el paso del tiempo.  
La madera no puede soportar fuentes de calor directas, por ejemplo el contacto directo con ollas o cazuelas. La exposición prolongada a la luz puede alterar la coloración.

## I METALLI:

### Pulizia:

Sia le superfici metalliche in acciaio o alluminio che le superfici verniciate devono essere pulite con un panno umido e soffice imbevuto di acqua calda; per le macchie più ostinate è possibile diluire in acqua del sapone liquido neutro.

Asciugare sempre dopo la pulizia con un panno morbido o con pelle di daino.

Non usare creme e paste per pulire forni in acciaio, non usare cloro, non usare candeggina ed altri detergenti aggressivi.

Evitare paste abrasive, pagliette e spugne abrasive che possono graffiare le superfici metalliche.

### Uso:

Fare attenzione a macchie di alimenti come il caffè, succhi di frutta, cola; se non vengono rimossi immediatamente possono lasciare macchie indelebili sulla superficie.

## METALS:

### Cleaning:

Metallic, steel, aluminium and polished surfaces should be cleaned with a soft damp cloth and warm water; for persistent stains, liquid soap diluted in water can be used.

After cleaning, always dry with a soft cloth or a leather cloth.

Do not use cleaning products for steel ovens, chlorine, bleach, or other aggressive detergents.

Avoid abrasive creams, score pads and abrasive sponges that can scratch metallic surfaces.

### Use:

Pay attention to food stains like coffee, fruit juice and cola; if these are not removed immediately they can leave indelible marks on the surface.

## METALLE:

### Reinigung:

Sowohl Oberflächen aus Edelstahl als auch aus Aluminium und pulverbeschichtete Oberflächen sollen mit einem nassen und weichen Tuch gereinigt werden; hartnäckige Flecken kann man in Wasser verdünnten, neutralen Seife verwenden.

Die Metalloberfläche mit einem weichen Tuch oder mit dem Damhirschleder immer nach der Säuberung trocknen.

Keine Schleifpaste, Stahlwolle oder Schleifschwämme benutzen, da diese die Oberfläche kratzen können.

### Nutzung:

Flecken von Café, Saft und Cola müssen sofort beseitigt werden, weil diese sonst unauslöschlich werden.

## LES METAUX :

### Nettoyage

Soit les surfaces métalliques en acier ou aluminium soit les surfaces époxy doivent être nettoyées avec un chiffon humide et souple imbibé d'eau chaude ; pour les taches les plus obstinées il est possible de diluer dans l'eau du savon liquide neutre.

Essuyer toujours après le nettoyage avec un chiffon souple ou avec de la peau de daim.

Ne pas utiliser des crèmes et des pâtes pour nettoyer les fours en acier, ne pas utiliser du chlore, ne pas utiliser de l'eau de Javel et d'autres détergents agressifs.

Eviter les pâtes abrasives, les pailles de fer et les éponges abrasives qui peuvent rayer les surfaces métalliques.

### Emploi

Il faut faire attention aux taches d'aliments comme le café, les jus de fruit, le cola ; si les résidus ne sont pas enlever immédiatement ils peuvent laisser des taches indélébiles sur la surface.

## LOS METALES:

### Limpieza:

Tanto las superficies metálicas en acero u en aluminio como las barnizadas, se deben limpiar con un paño blando y húmedo, embebido con agua caliente. Para las manchas más persistentes es posible diluir en el agua un poco de jabón líquido neutro.

Secar siempre después de la limpieza con un paño suave o de piel de gamo.

No utilizar cremas o pastas para limpiar hornos de acero, cloro y tampoco polvo blanqueador u otros detergentes agresivos.

Evitar la pasta agresiva, estropajos de paja o esponjas con superficie abrasiva, pues pueden rallar la superficie.

### Uso:

Prestar atención a las manchas de alimentos como el café, zumos de fruta, cola; si no se eliminan de inmediato, pueden dejar manchas indelebles en la superficie.



# PEDRALI®

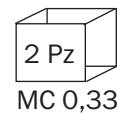
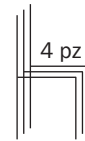
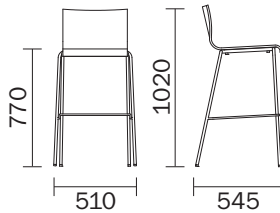
## THE ITALIAN ESSENCE

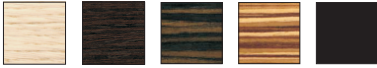
Pedrali SpA  
 SP 122 - 24050 Mornico al Serio - Bergamo - Italia  
 Ufficio Commerciale Italia +39 035 8358810  
 Export Dept. +39 035 8358840  
 Fax +39 035 8358888  
[www.pedrali.it](http://www.pedrali.it) - [info@pedrali.it](mailto:info@pedrali.it)



### KUADRA 1336\_CR

design Pedrali R&D



<p><b>MATERIALI</b>          Materials / Materialien / Matériaux / Materiales</p>	<p>- <b>SCOCCA</b> / SHELL / SCHALE / COQUE / CARCASA  <b>MS - Multistrato, impiallacciato precomposto di rovere</b> / Plywood, Oak veneered reconstituted wood / Furnierplatte, furnierte Tischplatte rekonstruierte Eiche / Contre-plaqué, bois plaqué précomposé de chêne / Multiestratos, chapa de roble reconstruida</p> <p>- <b>FINITURA</b> / FINISH / AUSFÜHRUNG / FINITIONS / ACABADO</p>  <p>RS    W    EB    ZB    AN</p> <p>- <b>TELAIO</b> / FRAME / GESTELL / STRUCTURE / ARMAZÓN  <b>Acciaio, tubo Ø16 mm</b> / Steel, tube Ø16 mm / Stahl, Rohr Ø16 mm / Acier, tube Ø16 mm / Acero, tubo Ø16 mm</p> <p>- <b>FINITURA TELAIO</b> / FRAME FINISH / AUSFÜHRUNG DES GESTELL / FINITIONS STRUCTURE / ACABADO ARMAZÓN  <b>CR Cromato</b> / Chromed / Verchromt / Chromé / Cromado  <b>Trattamento di cromatura conforme alla normativa UNI EN ISO 14001</b> / Chromed treatment complying with the normative UNI EN ISO 14001 / ordnungsgemäße Verchromung UNI EN ISO 14001 / Traitement de cromage conforme à la normative UNI EN ISO 14001 / Proceso de cromado conforme a las normativas UNI EN ISO 14001</p>
<p><b>UTILIZZO</b>          Use / Verwendung / Emploi / Uso</p>	<p><b>Contract, indoor</b></p>
<p><b>NORMATIVE e CERTIFICAZIONI</b>          Regulations and certificates / Bestimmungen und Zertifikat / Normatives et certifications / Normativas y certificados</p>	<p><b>Conforme alla norma: carico statico sul sedile-schienale EN 1728:2012 - EN 16139:2013, livello L2 - estremo</b>          Conforming to: seat and back static load test EN 1728:2012 - EN 16139:2013, level L2 - extreme</p> <p><b>Conforme alla norma: resistenza a fatica del sedile-schienale, 200.000 cicli EN 1728:2012 - EN 16139:2013, livello L2 - estremo</b>          Conforming to: combined seat and back fatigue test, 200.000 cycles EN 1728:2012 - EN 16139:2013, level L2 - extreme</p> <p><b>Conforme alla norma: resistenza a fatica appoggiapiedi, 100.000 cicli EN 1728:2012 - EN 16139:2013, livello L2 - estremo</b>          Conforming to: foot rest durability test, 100.000 cycles EN 1728:2012 - EN 16139:2013, level L2 - extreme</p>
<p><b>ALLEGATI</b>          Attachments / Anlage / Annexes / Anexos</p>	<p>Pulizia e manutenzione / Use &amp; care / Nutzung und Pflege / Nettoyage et entretien / Uso y mantenimiento</p>
<p><b>ACCESSORI</b>          Accessories / Zubehörteile / Accessoires / Accesorios</p>	<p><b>Piedini con feltrino /00</b> / Glide wiht felt /00 / Silzgleiter /00 / Patin avec feutre /00 / Taco con fieltro /00</p>

## **I LEGNI:**

### Pulizia:

Pulire con un panno umido e soffice imbevuto di acqua tiepida. Asciugare sempre dopo la pulizia.  
Rimuovere immediatamente eventuali sostanze liquide o altri residui per evitare l'assorbimento.

### Uso:

Ricordiamo che il legno è un materiale naturale, il colore e le superfici potrebbero subire alterazioni con l'utilizzo e nel tempo.  
Ricordare che i legni non possono sopportare fonti di calore diretta sulla superficie, come appoggiare pentole e tegami direttamente sulla superficie. L'esposizione duratura a fonti di luce potrebbe alterarne la colorazione.

## **WOOD:**

### Cleaning:

To be cleaned with a damp cloth and warm water. Always dry after cleaning.  
Remove any liquid substances and any other residue to avoid absorption.

### Use:

We remind you that wood is a natural material; the colour and surface could undergo changes with use and over time.  
We also remind you that wood surfaces cannot endure high temperatures, like for example direct contact with hot pots and pans. Exposure over time to light sources can change the colour of the wood.

## **HÖLZER:**

### Reinigung:

Mit einem feuchten und weichen Tuch säubern. Die Oberfläche nach der Säuberung immer trocknen.  
Eventuelle Flüssigkeiten oder andere Reste müssen sofort entfernt werden, um die Aufnahme zu vermeiden.

### Nutzung:

Das Holz ist ein Naturmaterial, die Farbe und die Oberfläche könnten sich mit der Zeit verändern.  
Die Hölzer können direkte Wärmequelle, wie beim direkten Kontakt von Töpfen oder Pfannen nicht überstehen. Das Aussetzen einer Lichtquelle für lange Zeit könnte die Oberfläche verfärben.

## **LES BOIS:**

### Nettoyage:

Nettoyer avec un chiffon humide et souple imbibé d'eau tiède. Essuyer toujours après le nettoyage.  
Enlever immédiatement les substances éventuelles ou les autres résidus pour éviter l'absorption.

### Emploi:

Nous rappelons que le bois est un matériau naturel, le coloris et les surfaces pourraient subir des altérations pendant l'usage dans le temps.  
Se rappeler que les bois ne peuvent pas supporter des sources de chaleur directes sur la surface, comme appuyer des marmites et des casseroles sur la surface.  
L'exposition durable aux sources de chaleur pourraient en altérer la coloration.

## **LAS MADERAS:**

### Limpieza:

Limpiar con un paño húmedo, embebido en agua templada. Después de la limpieza, asegurarse de secar siempre.  
Remover inmediatamente eventuales sustancias líquidas u otros residuos, para evitar la absorción.

### Uso:

Recordamos que la madera es un material natural, por lo tanto el color y las superficies pueden sufrir alteraciones por el uso o por el paso del tiempo.  
La madera no puede soportar fuentes de calor directas, por ejemplo el contacto directo con ollas o cazuelas. La exposición prolongada a la luz puede alterar la coloración.

## I METALLI:

### Pulizia:

Sia le superfici metalliche in acciaio o alluminio che le superfici verniciate devono essere pulite con un panno umido e soffice imbevuto di acqua calda; per le macchie più ostinate è possibile diluire in acqua del sapone liquido neutro.

Asciugare sempre dopo la pulizia con un panno morbido o con pelle di daino.

Non usare creme e paste per pulire forni in acciaio, non usare cloro, non usare candeggina ed altri detergenti aggressivi.

Evitare paste abrasive, pagliette e spugne abrasive che possono graffiare le superfici metalliche.

### Uso:

Fare attenzione a macchie di alimenti come il caffè, succhi di frutta, cola; se non vengono rimossi immediatamente possono lasciare macchie indelebili sulla superficie.

## METALS:

### Cleaning:

Metallic, steel, aluminium and polished surfaces should be cleaned with a soft damp cloth and warm water; for persistent stains, liquid soap diluted in water can be used.

After cleaning, always dry with a soft cloth or a leather cloth.

Do not use cleaning products for steel ovens, chlorine, bleach, or other aggressive detergents.

Avoid abrasive creams, score pads and abrasive sponges that can scratch metallic surfaces.

### Use:

Pay attention to food stains like coffee, fruit juice and cola; if these are not removed immediately they can leave indelible marks on the surface.

## METALLE:

### Reinigung:

Sowohl Oberflächen aus Edelstahl als auch aus Aluminium und pulverbeschichtete Oberflächen sollen mit einem nassen und weichen Tuch gereinigt werden; hartnäckige Flecken kann man in Wasser verdünnten, neutralen Seife verwenden.

Die Metalloberfläche mit einem weichen Tuch oder mit dem Damhirschleder immer nach der Säuberung trocknen.

Keine Schleifpaste, Stahlwolle oder Schleifschwämme benutzen, da diese die Oberfläche kratzen können.

### Nutzung:

Flecken von Café, Saft und Cola müssen sofort beseitigt werden, weil diese sonst unauslöschlich werden.

## LES METAUX :

### Nettoyage

Soit les surfaces métalliques en acier ou aluminium soit les surfaces époxy doivent être nettoyées avec un chiffon humide et souple imbibé d'eau chaude ; pour les taches les plus obstinées il est possible de diluer dans l'eau du savon liquide neutre.

Essuyer toujours après le nettoyage avec un chiffon souple ou avec de la peau de daim.

Ne pas utiliser des crèmes et des pâtes pour nettoyer les fours en acier, ne pas utiliser du chlore, ne pas utiliser de l'eau de Javel et d'autres détergents agressifs.

Eviter les pâtes abrasives, les pailles de fer et les éponges abrasives qui peuvent rayer les surfaces métalliques.

### Emploi

Il faut faire attention aux taches d'aliments comme le café, les jus de fruit, le cola ; si les résidus ne sont pas enlever immédiatement ils peuvent laisser des taches indélébiles sur la surface.

## LOS METALES:

### Limpieza:

Tanto las superficies metálicas en acero u en aluminio como las barnizadas, se deben limpiar con un paño blando y húmedo, embebido con agua caliente. Para las manchas más persistentes es posible diluir en el agua un poco de jabón líquido neutro.

Secar siempre después de la limpieza con un paño suave o de piel de gamo.

No utilizar cremas o pastas para limpiar hornos de acero, cloro y tampoco polvo blanqueador u otros detergentes agresivos.

Evitar la pasta agresiva, estropajos de paja o esponjas con superficie abrasiva, pues pueden rallar la superficie.

### Uso:

Prestar atención a las manchas de alimentos como el café, zumos de fruta, cola; si no se eliminan de inmediato, pueden dejar manchas indelebles en la superficie.

1322/F - 1326/F

100%  
MADE IN  
ITALY

DESIGN  
Pedrali R&D



**EN: Barstool with genuine or regenerated leather shell and 20x20 mm square steel tube frame**

IT: Sgabello con scocca cuoio naturale o rigenerato e struttura in tubo d'acciaio quadrato 20x20 mm

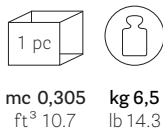
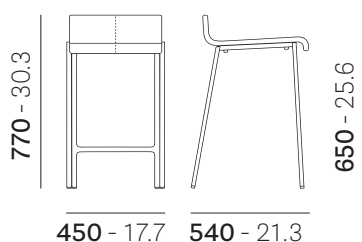
DE: Barhocker mit Sitzschale aus natürlichem oder regeneriertem Kernleder und Struktur aus quadratischem Stahlrohr 20 x 20 mm

FR: Tabouret avec coque en cuir naturel ou régénéré et structure en acier carré de 20x20 mm

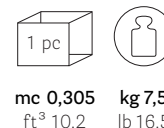
ES: Taburete con carcasa de cuero natural o regenerado y armazón en tubo de acero cuadrado 20x20 mm

mm - in

• 1322/F



• 1326/F



**MATERIALS**

Materiali  
Materialien  
Matériaux  
Materiales

• SEAT - SEDUTA - SITZ - ASSISE - ASIENTO

**EN: Beech plywood shell, padded with expanded, flexible polyurethane covered with genuine hard leather**

IT: Scocca in multistrato di faggio, imbottita con poliuretano espanso flessibile, rivestita in cuoio naturale

DE: Sitzschale aus Buchen-Multiplex, gepolstert mit flexiblem Polyurethan, mit Kernleder bezogen

FR: Coque en contreplaqué de hêtre, rembourrée en polyuréthane expansé flexible, recouverts de cuir naturel

ES: Carcasa contrachapada de haya, tapizado de espuma de poliuretano flexible, forrado de cuero natural

**GENUINE HARD LEATHER - CUIO NATURALE - KERNLEDER - CUIR NATUREL - CUERO NATURAL**

Cat. F01+F09

**EN: For more information see finishing legend on the website**

IT: Per maggiori informazioni vedere legenda finiture sul sito web

**REGENERATED HARD LEATHER - CUIO RIGENERATO - REGENERIERTES LEDER - CUIR RECONSTITUÉ - CUERO REGENERADO**

Cat. F11+F19

**EN: For more information see finishing legend on the website**

IT: Per maggiori informazioni vedere legenda finiture sul sito web

• FRAME - TELAIO - STRUKTUR - STRUCTURE - ARMAZÓN

**EN: Steel, tube 20x20 mm**

IT: Acciaio, tubo 20x20 mm

DE: Stahl, Rohr 20x20 mm

FR: Acier, tube 20x20 mm

ES: Acero, tubo 20x20 mm

Reproduction of this document is strictly prohibited without prior written authorisation from Pedrali SpA. Sizes, weights and finishes may change without previous notice. È vietata la riproduzione del seguente documento senza previa autorizzazione scritta da parte di Pedrali SpA. Dimensioni, pesi e finiture possono variare senza alcun preavviso.

ST\_KUADRA\_1322-F\_1326-F\_2021-0

1322/F - 1326/F

DESIGN  
Pedrali R&D

## FRAME FINISH - FINITURA TELAIO - AUSFÜHRUNG DES GESTELL - FINITIONS STRUCTURE - ACABADO ARMAZÓN

### EN: Powder coating

IT: Verniciato con polvere

DE: Pulverbeschichtet

FR: Époxy à poudre

ES: Barnizado con polvo



### EN: For more information see finishing legend on the website

IT: Per maggiori informazioni vedere legenda finiture sul sito web

### EN: Chromed

IT: Cromato

DE: Verchromt

FR: Chromé

ES: Cromado



CR

### EN: Satinized

IT: Satinato

DE: Satiniert

FR: Satiné

ES: Satinado



ST

### • FEET - PIEDINI - GLEITER - PATINS - TACOS

#### EN: In polyethylene, black, on request glide wiht felt /00 suitable for delicate and sensitive floors (wood, ceramics, marble)

IT: In polietilene, nero, a richiesta piedini con feltrino /00 adatti per pavimenti delicati e sensibili (legno, ceramica, marmo)

DE: Polyethylen, schwarz, nach Bedarf Silzgleiter /00 für sanfte und zartfühlende Boden geeignet (Holz, Keramik, Marmor)

FR: En polyéthylène, noir, sur demande patin avec feutre /00 pour sols délicats et sensibles (bois, marbre, céramique)

ES: De polietileno, negro, bajo pedido tacos con fieltro /00 aptos para suelos delicados y sensibles (madera, cerámica, mármol)

### REGULATIONS AND CERTIFICATES

Normative e Certificazioni  
Bestimmungen und Zertifikat  
Normatives et certifications  
Normativas y certificados

### • ENVIRONMENTAL IMPACT - IMPATTO AMBIENTALE - UMWELTBELASTUNG - IMPACT DUR L'ENVIRONNEMENT - IMPACTO AMBIENTAL

MATERIAL Materiale	Kg WEIGHT Peso	% TOTAL ITEM Totale articolo	MATERIAL RECYCLABILITY Riciclabilità del materiale	% MINIMUM RECYCLED AT ORIGIN Minima riciclato all'origine	% RECYCLABLE END OF PRODUCT LIFE Riciclabile fine vita prodotto
Steel Acciaio	4,519	59,11	YES	33,2	100
Polyethylene Polietilene	0,0307	0,4	YES	0	100
Polyurethane foam Poliuretano espanso	0,06	0,78	NO	0	0
Plywood Multistrato	2,2	28,77	YES	0	100
Genuine hard leather Cuoio naturale	0,84	10,93	NO	0	0
<b>TOTAL</b> TOTALE	<b>7,36 Kg</b>	--	--	<b>19,62 %</b>	<b>88,29 %</b>

EN: Percentages referred to 1326/F  
IT: Percentuali riferite al 1326/F

### • COMPANY CERTIFICATIONS - CERTIFICAZIONI AZIENDALI - UNTERNEHMENSZERTIFIZIERUNGEN - CERTIFICATIONS D'ENTREPRISE - CERTIFICACIONES DE LA EMPRESA

ISO 14001  
Environmental management system  
Sistema di gestione ambientale

ISO 9001  
Quality management system  
Sistema di gestione della qualità



# PEDRALI®

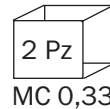
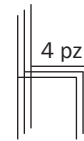
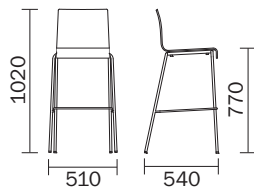
## THE ITALIAN ESSENCE

Pedrali SpA  
 SP 122 - 24050 Mornico al Serio - Bergamo - Italia  
 Ufficio Commerciale Italia +39 035 8358810  
 Export Dept. +39 035 8358840  
 Fax +39 035 8358888  
[www.pedrali.it](http://www.pedrali.it) - [info@pedrali.it](mailto:info@pedrali.it)



### KUADRA 1116\_CR

design Pedrali R&D



<p><b>MATERIALI</b>          Materials / Materialien / Matériaux / Materiales</p>	<p>- <b>SCOCCA</b> / SHELL / SCHALE / COQUE / CARCASA  <b>TP - Tecnopolimero, antistatico, anti-UV</b> / Technopolymer, antistatic, UV resistant / Technopolymer, Antistatisch, Anti-UV / Tecnopolymère, antistatique, anti-UV / Tecnopolimero, antiestático, anti-UV</p> <p>- <b>TECNOLOGIA</b> / TECHNOLOGY / TECHNOLOGIE / TECHNOLOGIE / TECNOLOGÍA  <b>Stampaggio ad iniezione</b> / Injection moulding / Spritzgießen / Moulage sous injection / Molde de inyección</p> <p>- <b>COLORI</b> / COLOURS / FARBEN / COLORIS / COLORES  <b>Superficie semilucida</b> / Semi-glossy surface / Mattglänzendes Oberfläche / Surface satinée / Superficie semibrillante</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="border: 1px solid black; width: 30px; height: 30px; background-color: white; margin-bottom: 5px;"></div> <div style="border: 1px solid black; width: 30px; height: 30px; background-color: #d9ead3; margin-bottom: 5px;"></div> </div> <p style="text-align: center; font-size: small;">BI      AV</p> <p>- <b>TELAIO</b> / FRAME / GESTELL / STRUCTURE / ARMAZÓN  <b>Acciaio, tubo Ø16 mm</b> / Steel, tube Ø16 mm / Stahl, Rohr Ø16 mm / Acier, tube Ø16 mm / Acero, tubo Ø16 mm</p> <p>- <b>FINITURA TELAIO</b> / FRAME FINISH / AUSFÜHRUNG DES GESTELL / FINITIONS STRUCTURE / ACABADO ARMAZÓN  <b>CR - Cromato</b> / Chromed / Verchromt / Chromé / Cromado  <b>Trattamento di cromatura conforme alla normativa UNI EN ISO 14001</b> / Chromed treatment complying with the normative UNI EN ISO 14001 / ordnungsgemäße Verchromung UNI EN ISO 14001 / Traitement de cromage conforme à la normative UNI EN ISO 14001 / Proceso de cromado conforme a las normativas UNI EN ISO 14001</p>
<p><b>UTILIZZO</b>          Use / Verwendung / Emploi / Uso</p>	<p><b>Contract, indoor</b></p>
<p><b>NORMATIVE e CERTIFICAZIONI</b>          Regulations and certificates / Bestimmungen und Zertifikat / Normatives et certifications / Normativas y certificados</p>	<p><b>Conforme alla norma: carico statico sul sedile-schienale EN 1728:2012 - EN 16139:2013, livello L2 - estremo</b>          Conforming to: seat and back static load test EN 1728:2012 - EN 16139:2013, level L2 - extreme</p> <p><b>Conforme alla norma: resistenza a fatica del sedile-schienale, 200.000 cicli EN 1728:2012 - EN 16139:2013, livello L2 - estremo</b>          Conforming to: combined seat and back fatigue test, 200.000 cycles EN 1728:2012 - EN 16139:2013, level L2 - extreme</p> <p><b>Conforme alla norma: resistenza a fatica appoggiapiedi, 100.000 cicli EN 1728:2012 - EN 16139:2013, livello L2 - estremo</b>          Conforming to: foot rest durability test, 100.000 cycles EN 1728:2012 - EN 16139:2013, level L2 - extreme</p>
<p><b>ALLEGATI</b>          Attachments / Anlage / Annexes / Anexos</p>	<p>Pulizia e manutenzione / Use &amp; care / Nutzung und Pflege / Nettoyage et entretien / Uso y mantenimiento</p>

## LE MATERIE PLASTICHE:

### Pulizia:

In generale le superfici in materiale plastico vanno pulite con un panno umido e soffice imbevuto di acqua; per le macchie piú ostinate è possibile diluire in acqua del sapone liquido neutro in moderazione.

Evitare assolutamente l'uso di acetone, trielina, ammoniaca o detersivi che contengano anche solo una piccola quantità di questi detersivi perché possono opacizzare la lucentezza delle superfici.

Evitare assolutamente l'uso di alcool etilico, anche questo può opacizzare le superfici.

Evitare assolutamente tutte le sostanze abrasive, come i detersivi in polvere, le paste abrasive, le pagliette o spugne ruvide.

Si raccomanda di non usare panni asciutti. Lo sfregamento sulle superfici plastiche, potrebbe caricarle elettrostaticamente e quindi attirare polvere; è vivamente sconsigliato soprattutto su superfici lucide e brillanti.

### Uso:

Evitare di trascinare sulle superfici oggetti che possano rigare il materiale.

Ricordare che i materiali plastici non possono sopportare fonti di calore diretta sulla superficie, come il contatto diretto con pentole e tegami.

## PLASTIC MATERIALS:

### Cleaning:

In general surfaces made from plastic materials can be cleaned with a soft damp cloth and warm water; for persistent stains a small amount of liquid soap diluted in water may be used.

Avoid using acetone, trichloroethylene, ammonia and detergents that contain even just a small amount of these substances because they can render shiny surfaces opaque.

Avoid the use of ethyl alcohol as this too can make the surface opaque.

Avoid all types of abrasive substances, like for example powdered cleaning products, abrasive creams, score pads and rough sponges.

Using dry cloths is not recommended. When rubbed, plastic surfaces become electrically charged and attract dust; this is therefore not recommended on any shiny or glossy surface.

### Use:

Avoid placing objects on the furniture that can scratch the material with which the products are made. We remind you that surfaces made from plastic materials cannot endure high temperatures, like for example direct contact with hot pots or pans.

## DIE KUNSTSTOFFE:

### Säuberung:

Generell werden die Kunststoff-Oberflächen mit einem nassen und weichen Tuch gereinigt; harträckige Flecken kann man in Wasser verdünnten, neutralen Seife verwenden.

Kein Aceton, Trichloräthylen, Ammoniak oder andere Reinigungsmittel verwenden, die solche Chemicalien enthalten, weil diese die Oberfläche mattieren können.

Nutzung von Äthylalkohol ist überhaupt zu vermeiden, da er auch die Oberflächen mattieren kann.

Alle Schleifmittel wie Waschpulver, Schleifpaste, Stahlwolle oder Schleifschwämme sind auch zu vermeiden.

Keine trockene Tücher besonders auf glatten und glänzenden Oberflächen benutzen. Die Reibung auf Kunststoffoberflächen könnte diese elektrostatisch laden und dafür Pulver anziehen.

### Nutzung:

Das Schleifen von Gegenständen auf der Oberfläche ist zu vermeiden, da das Material dadurch gekratzt werden kann.

Kunststoffe können direkte Wärmequelle, wie beim direkten Kontakt von Töpfen oder Pfannen, nicht überstehen.

## LES MATERIAUX PLASTIQUES

### Nettoyage

En général le nettoyage des surfaces en matériau plastique est conseillé en utilisant un chiffon humide et soupe imbibé d'eau; pour les taches plus obstinées il est possible de diluer dans l'eau du savon liquide neutre avec modération.

Absolument à éviter l'emploi de l'acétone, du trichloréthylène, de l'ammoniac ou de détersifs qui contient même une petite quantité de ces détersifs car ils peuvent opacifier l'éclat des surfaces.

Absolument à éviter l'emploi de l'alcool éthylique, même celui-ci peut opacifier les surfaces.

Absolument à éviter toutes les substances abrasives, comme les détersifs en poudre, les pâtes à roder, les pailles de fer ou les éponges rugueuses.

On recommande de ne pas utiliser des chiffons secs. Le frottement sur les surfaces plastiques pourraient causé le chargement électrostatique et donc attirer la poussière; il est vivement déconseiller surtout sur les surfaces brillantes.

### Emploi

Eviter de traîner sur les surfaces des objets qui puissent rayer le matériau.

Se rappeler que les matériaux plastiques ne peuvent pas supporter les sources de chaleur directes, comme le contact direct avec les marmites et les casseroles.

## LOS MATERIALES PLÁSTICOS:

### Limpieza:

En general las superficies plásticas se limpian con un paño húmedo con agua. Para las manchas más persistentes es posible diluir en el agua un poco de jabón líquido neutro.

Evitar absolutamente el uso de acetona, tricloroetileno, amoniaco o cualquier líquido detergente que los contenga, aunque sea en pequeña proporción, porque pueden opacificar las superficies.

Evitar absolutamente el uso de sustancias abrasivas como los detergentes en polvo, la pasta abrasiva, los estropajos de paja o las esponjas con superficie abrasiva.

Se recomienda no usar paños secos. El roce sobre las superficies plásticas, puede cargarlas de electricidad electroestática y atraer el polvo. Se recomienda poner cuidado sobre todo en las superficies brillantes.

### Uso:

Evitar arrastrar en las superficies todos los objetos que puedan rallar el material.

Recordar que los materiales plásticos no soportan fuentes de calor directas, por ejemplo el contacto directo con ollas o cazuelas.



## I METALLI:

### Pulizia:

Sia le superfici metalliche in acciaio o alluminio che le superfici verniciate devono essere pulite con un panno umido e soffice imbevuto di acqua calda; per le macchie più ostinate è possibile diluire in acqua del sapone liquido neutro.

Asciugare sempre dopo la pulizia con un panno morbido o con pelle di daino.

Non usare creme e paste per pulire forni in acciaio, non usare cloro, non usare candeggina ed altri detergenti aggressivi.

Evitare paste abrasive, pagliette e spugne abrasive che possono graffiare le superfici metalliche.

### Uso:

Fare attenzione a macchie di alimenti come il caffè, succhi di frutta, cola; se non vengono rimossi immediatamente possono lasciare macchie indelebili sulla superficie.

## METALS:

### Cleaning:

Metallic, steel, aluminium and polished surfaces should be cleaned with a soft damp cloth and warm water; for persistent stains, liquid soap diluted in water can be used.

After cleaning, always dry with a soft cloth or a leather cloth.

Do not use cleaning products for steel ovens, chlorine, bleach, or other aggressive detergents.

Avoid abrasive creams, score pads and abrasive sponges that can scratch metallic surfaces.

### Use:

Pay attention to food stains like coffee, fruit juice and cola; if these are not removed immediately they can leave indelible marks on the surface.

## METALLE:

### Reinigung:

Sowohl Oberflächen aus Edelstahl als auch aus Aluminium und pulverbeschichtete Oberflächen sollen mit einem nassen und weichen Tuch gereinigt werden; hartnäckige Flecken kann man in Wasser verdünnten, neutralen Seife verwenden.

Die Metalloberfläche mit einem weichen Tuch oder mit dem Damhirschleder immer nach der Säuberung trocknen.

Keine Schleifpaste, Stahlwolle oder Schleifschwämme benutzen, da diese die Oberfläche kratzen können.

### Nutzung:

Flecken von Café, Saft und Cola müssen sofort beseitigt werden, weil diese sonst unauslöschlich werden.

## LES METAUX :

### Nettoyage

Soit les surfaces métalliques en acier ou aluminium soit les surfaces époxy doivent être nettoyées avec un chiffon humide et souple imbibé d'eau chaude ; pour les taches les plus obstinées il est possible de diluer dans l'eau du savon liquide neutre.

Essuyer toujours après le nettoyage avec un chiffon souple ou avec de la peau de daim.

Ne pas utiliser des crèmes et des pâtes pour nettoyer les fours en acier, ne pas utiliser du chlore, ne pas utiliser de l'eau de Javel et d'autres détergents agressifs.

Eviter les pâtes abrasives, les pailles de fer et les éponges abrasives qui peuvent rayer les surfaces métalliques.

### Emploi

Il faut faire attention aux taches d'aliments comme le café, les jus de fruit, le cola ; si les résidus ne sont pas enlever immédiatement ils peuvent laisser des taches indélébiles sur la surface.

## LOS METALES:

### Limpieza:

Tanto las superficies metálicas en acero u en aluminio como las barnizadas, se deben limpiar con un paño blando y húmedo, embebido con agua caliente. Para las manchas más persistentes es posible diluir en el agua un poco de jabón líquido neutro.

Secar siempre después de la limpieza con un paño suave o de piel de gamo.

No utilizar cremas o pastas para limpiar hornos de acero, cloro y tampoco polvo blanqueador u otros detergentes agresivos.

Evitar la pasta agresiva, estropajos de paja o esponjas con superficie abrasiva, pues pueden rallar la superficie.

### Uso:

Prestar atención a las manchas de alimentos como el café, zumos de fruta, cola; si no se eliminan de inmediato, pueden dejar manchas indelebles en la superficie.